Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Punition

Skriven av: Adelheid Marie Bwire
Illustrerad av: Melany Pietersen
Översatt av: Suzanne Alban, Translators without Borders

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (https://berattelser.se/), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.
https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv

Punition

Adelheid Marie Bwire
Melany Pietersen
Suzanne Alban, Translators without Borders
franska
nivå 2

Un jour, Maman a ramassé beaucoup de fruits.

Nous lui demandons : « Pouvons-nous manger des fruits ? » Maman répond : « Nous les mangerons ce soir. »

Mon frère Rahim est glouton. Il goûte tous les fruits. Il en mange beaucoup.

Plus tard, Rahim vient s’excuser et promet : « Je ne serai plus jamais aussi glouton. » Et nous, nous le croyons.

Maman savait que cela arriverait. Ce sont les fruits qui punissent Rahim !

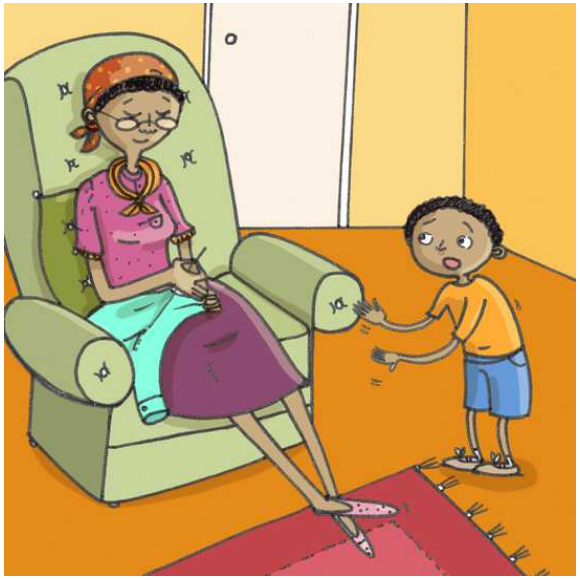
« Regarde ce qu’a fait Rahim ! », crie mon petit frère. Et moi, je dis :
« Rahim est méchant et égoïste. »

Maman est fâchée contre Rahim.

Il gémit: « J’ai mal au ventre ! »

Rahim ne se sent pas bien.

Nous aussi, nous sommes fâchés contre Rahim. Mais Rahim ne regrette rien.



« Tu ne vas pas punir Rahim ? », demande Petit Frère.

« Rahim », prévient maman, « tu le regretteras bientôt. »